

На правах рукописи

Леонтьева Лидия Нектарьевна

**Мнемотехника в обучении арабоязычных студентов-медиков русской
медицинской лексике в рамках РКИ**

Научная специальность: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык как иностранный (высшее образование, дополнительное
образование, профессиональное обучение))
(педагогические науки)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Москва – 2025

Работа выполнена на кафедре лингводидактики русского языка как иностранного и билингвизма Института филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет»

Научный руководитель:

доктор педагогических наук, профессор
Хамраева Елизавета Александровна

Официальные оппоненты:

Стрельчук Елена Николаевна, доктор педагогических наук, доцент, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (г. Москва), филологический факультет, кафедра русского языка и методики его преподавания, профессор кафедры

Кузьмин Роберт Алексеевич, кандидат педагогических наук, доцент, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова Министерства здравоохранения Российской Федерации (Сеченовский Университет), Институт иностранных языков для профессиональных целей, доцент Института

Ведущая организация: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Защита диссертации состоится «16» февраля 2026 года в 13.00 на заседании диссертационного совета 33.2.013.05, созданного на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет», по адресу: 119435, г. Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1, ауд. 204.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» по адресу: 119435, г. Москва, ул. М. Пироговская, д. 1, стр. 1 и на официальном сайте университета по адресу: www.mpgu.su.

Автореферат диссертации разослан «___» _____ 2025 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

Белоусова Елена Ивановна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Геополитические процессы в мире, расширение международного сотрудничества России в рамках БРИКС в экономической, политической, научно-технической, культурной и образовательной областях способствует большому притоку арабоязычных студентов в российские вузы. Согласно исследованиям, Российская Федерация занимает 6-е место в мире по числу иностранных студентов. За последние три года их число превысило 350 тысяч человек в год, но к 2030 году должно увеличиться до 500 тысяч в год (Указ Президента РФ «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года и на перспективу до 2036 года»)¹ Особой популярностью в арабских странах пользуется медицинское образование, полученное в России. Так, например, в настоящий момент около 2300 иностранных студентов обучается на специальности «Лечебное дело» в ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный университет». Из них около 800 студентов из арабских стран: Марокко, Египта, Саудовской Аравии, Судана, Иордании, Ирака, Йемена, Ливии, Ливана, Сирии, Палестины, Омана. Современный быстроменяющийся мир и большая образовательная нагрузка у иностранных студентов-медиков заставляет преподавателей русского языка как иностранного искать пути оптимизации процесса обучения профессиональной медицинской лексике на русском языке.

Таким образом, **актуальность исследования** обусловлена существующими противоречиями между:

- высокими требованиями и запросами арабских стран к обученности выпускников медицинских специальностей, в том числе выпускников из российских вузов, и несовершенством имеющихся методик, а также медленным внедрением новых методик преподавания РКИ в российских вузах;
- необходимостью быстрого изучения русского языка как иностранного арабоязычными студентами-медиками за короткий срок и крайне интенсивной образовательной нагрузкой по специальным медицинским дисциплинам;
- активным развитием и применением отдельных мнемотехник и способов запоминания в педагогической практике высшего образования и отсутствием теоретического обоснования и понимания места мнемотехники в высшей школе, а также неизученностью процессов усвоения информации в процессе обучения РКИ;
- необходимостью достижения арабскими студентами высокого уровня усвоения медицинских предметов в российском вузе средствами мнемотехники и отсутствием экспериментальных исследований по этому вопросу.

Степень разработанности научной проблемы. Исследователи определяют мнемотехнику как технологию, содержащую приемы и способы, обеспечивающие эффективное запоминание, сохранение и воспроизведение информации, а также развитие речи (Е.В. Дзюба, М.А. Зиганов, В.А. Козаренко, А.А. Смоляк, Л.П. Хохлова).

Самые ранние упоминания о искусстве запоминания «mnemonikn» и первые

¹ Минобрнауки России разрабатывает механизмы по увеличению численности иностранных студентов в России. 03.06.2024. [Электронный ресурс]. URL: <https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/mezhdunarodnoe-sotrudnichestvo/84114/>. (дата обращения 20.06.2024).

приемы мнемотехники относятся к VI—V столетиям до н.э. и встречаются в античных трудах Квинтилиана, Пифагора, Цицерона. Авторами всегда подчеркивался прикладной характер мнемотехники и ее использование в качестве инструмента закрепления новых знаний. Например, в Средневековье и в эпоху промышленной революции способы мнемотехники разрабатывались для изучения философии, теологии, богословия и других наук (Алкуин, Р. Бэкон, Дж. Бруно, Дж. Камилло, Р. Луллий).

В России официальное внедрение мнемотехники в образование произошло в 1836 году. Существенный вклад в популяризацию мнемотехники в Российской империи внес педагог А.Ф. Язвинский. Мнемотехника была внедрена на занятиях истории в Главном Педагогическом институте Петербурга (А.Ф. Язвинский). В начале XX века основой к применению специальных способов запоминания в образовательном процессе стали труды по изучению физиологических механизмов памяти Р. Аткинсона, В.М. Бехтерева, А.Р. Лурия, В.Я. Ляудис, И.П. Павлова, И.М. Сеченова, Р. Шифрина, Г. Эббингауза.

Исследования функциональной асимметрии полушарий головного мозга и речевых функций (Т.В. Ахутина, И.А. Зимняя, Б.С. Котик-Фридгут, Т.В. Черниговская), начавшиеся в 70-80 годы XX века, дали основу для создания новых методик в обучении иностранным языкам, в том числе русскому языку как иностранному. В наши дни приемы мнемотехники представлены и используются в таких современных дидактических направлениях как нейролингводидактика (Е.А. Хамраева), нейробика (Т.А. Кислинская), эйдетика (И.Ю. Матюгин), медиадидактика (Э.Г. Азимов).

Однако экспериментальные исследования по применению мнемотехники в иностранной аудитории при обучении РКИ на медицинском факультете вуза до сих пор немногочисленны, что и обуславливает актуальность проведенного исследования.

Объектом диссертационного исследования является процесс обучения и усвоения медицинской лексики арабскими студентами-медиками средствами мнемотехники.

Предмет исследования: система приемов и технология мнемотехники на занятиях по РКИ при изучении профессиональной медицинской лексики арабоязычными студентами.

Цель исследования: разработать методику применения мнемотехники в преподавании РКИ в арабоязычных группах при изучении профессиональной медицинской лексики и апробировать ее на практике.

Гипотеза исследования: результативность применения технологии мнемотехники в обучении арабоязычных студентов-медиков русской медицинской лексике на занятиях по РКИ можно прогнозировать, если:

– раскрыть дидактический потенциал мнемотехники как самостоятельной и эффективной педагогической технологии для обучения арабоязычных студентов-медиков русской медицинской лексике;

– управлять процессом усвоения учебной информации средствами мнемотехники на занятиях по РКИ как естественным нейрофизиологическим процессом памяти;

– проанализировать лексико-семантическую структуру русской медицинской терминологии и построить классификацию терминов на основе их этимологии;

– выявить и описать особенности обучения, проблемы и ошибки при изучении РКИ, этнокультурную специфику арабоязычных студентов-медиков;

– разработать систему обучения РКИ по технологии мнемотехники в рамках этноориентированного подхода и сопоставительного принципа в РКИ, состоящую из мнемотехник «Слово-образ», «Символизация», «Мнеморассказ-бустрофедон», «Вербализация» – для 1 уровня усвоения; «Компрессия», «Реверсивное письмо», «Комната Цицерона», «Логическая цепочка» – для 2 уровня усвоения; «Хронология», «Синонимы», игра «Доктор-пациент», «10 кейсов пациентов» – для 3 и 4 уровней усвоения.

Цель исследования обусловила решение следующих **задач**:

– описать дидактические возможности мнемотехники как системы подготовки арабоязычных студентов к усвоению русской медицинской лексики;

– исследовать нейрофизиологический процесс усвоения учебного материала и выявить возможность управления процессом усвоения с помощью мнемотехники;

– провести лексико-семантический анализ медицинской терминологии и построить классификацию изучаемых терминов, отвечающую этнокультурным особенностям и запросам арабских студентов;

– выявить и описать характерные этнокультурные особенности обучения, проблемы и ошибки при изучении русской медицинской лексики арабоязычными студентами-медиками и классифицировать их;

– разработать для арабских студентов систему обучения РКИ по технологии мнемотехники в рамках этноориентированного подхода;

– апробировать и применить на практике систему обучения РКИ по технологии мнемотехники и выявить ее результативность.

В соответствии с объектом и предметом исследования, а также выдвинутой гипотезой исследования **методологическую основу** исследования составили работы, посвященные:

— историко-философскому осмыслению памяти и искусства мнемоники (Р. Алкуин, Аристотель, Рожер Бекон, Джордано Бруно, Ф. Йейтс, Квинтиллиан, Дж. Камилло, Р. Луллий, В.Я. Ляудис, Э.Пари, Пифагор, К.О. Ревентлов, дель Риччо, Симонид Кеосский, В.И. Фармаковский, Цицерон, Г. Эббингауз, А.Ф. Язвинский и др.);

— физиологии и нейрофизиологии, памяти как психического процесса (Р. Атткинсон, В.М. Бехтерев, Н.Н. Брагина, Л.С. Выготский, Т.А. Доброхотова, И.В. Журавлев, А.Н. Леонтьев, А.Р. Лурия, В.Я. Ляудис, И.П. Павлов, С.Л. Рубинштейн, И.М. Сеченов, А.А. Смирнов, Р. Шиффрин, и др.);

— лингвистике, нейролингвистике и психолингвистике в контексте описания процессов межполушарного взаимодействия и речевых функций при усвоении

иностранного языка (Т.В. Ахутина, И.Р. Гальперин, Н.И. Жинкин, Т.Л. Зефирова, И.А. Зимняя, П.И. Зинченко, Б.С. Котик-Фридгут, С.М. Колесникова, А.М. Купцова, А.А. Леонтьев, А.Р. Лурия, А.И. Новиков, В.Ю. Розенцвейг, А.А. Смирнов, С.Н. Цейтлин, Т.В. Черниговская, Л.А. Черняховская, А.М. Шахнарович и др.);

— этнокультурным особенностям обучения арабоязычной аудитории РКИ и этноориентированному подходу (А.Ю. Александрова, Али Анвар Абдуль-Рида, Т.М. Балыхина, Бурнисса Али, Аббас Ясин Хамза, В.В. Егорова, Р.И. Елагина, Т.А. Кротова, С.А. Коробкова, Мохаммед Абд Али Хуссейн Аль Каззас, И.А. Пугачев, Е.А. Хамраева, А.В. Щепилова, А.М. Ясин и др.);

— педагогической методике и технологии (Ю.К. Бабанский, В.П. Беспалько, С.А. Гарибян, А.Д. Дейкина, В.И. Загвязинский, В.С. Зайцев, С.А. Зинин, Л.А. Кандыбович, С.С. Кашлев, А.Ю. Коджаспиров, Г.М. Коджаспирова, А.С. Макаренко, И.Ю. Матюгин, М.Ю. Олешков, Г.К. Селевко, А.П. Чернавская, А.Н. Щукин, В.Д. Янченко и др.);

— мнемотехнике в преподавании разных наук (М.А. Зиганов, Т.А. Кислинская, В.А. Козаренко, Б.Н. Кондрат, Ю.А. Райсвих, В.О. Ушаков и др.).

Для решения поставленных задач используются следующие **методы исследования**:

– теоретический (анализ научной литературы и разработок по исследуемой проблеме для выбора подходящих для РКИ мнемонических приемов, лексико-семантический и этимологический анализ русской медицинской терминологии, аналитика и классификация интерференции родного языка и языка-посредника);

– эмпирический (наблюдение за контрольной и экспериментальной группами в ходе эксперимента, наблюдение за деятельностью групп на занятиях, входное тестирование, проверка уровня усвоения и обученности медицинской лексике посредством оценки учебной деятельности учащихся);

– экспериментальный (проведение констатирующего, обучающего и контрольного эксперимента с экспериментальной и контрольной группами респондентов);

– статистический (вычисление объема запомненной информации группами респондентов по результатам констатирующего эксперимента, обработка результатов обучающего и контрольного экспериментов с помощью коэффициента обученности на разных уровнях усвоения, обработка результатов обучающего и контрольного экспериментов с помощью рангового анализа и коэффициента ранговой корреляции Спирмена).

Исследование проводилось в несколько **этапов**.

I этап – *научно-поисковый* (сентябрь 2021 – 2022). Проводился анализ научно-методической литературы по теме диссертации; изучался опыт применения мнемотехники в различных образовательных учреждениях; отбирались методы и приёмы мнемотехники, отвечающие задачам исследования; осуществлялось создание материально-дидактической базы для проведения экспериментальной работы, внедрялись отдельные мнемоприемы в процесс обучения.

II этап – *опытно-экспериментальный* (январь 2023 – декабрь 2024). Проводилась теоретическая разработка исследования, уточнялась рабочая гипотеза, цели и задачи исследования; разрабатывалась и оформлялась технология мнемотехники и составлялась система обучения по технологии мнемотехники; осуществлялось наблюдение за экспериментальной и контрольной группами; был проведен методический эксперимент, включающий констатирующий срез (январь – апрель 2023), обучающий эксперимент (май 2023 – апрель 2024) и контрольный срез (апрель – декабрь 2024).

III этап – *заключительно-обобщающий* (декабрь 2024 – 2025). Проводились обработка результатов исследования, обобщение результатов методического эксперимента, их анализ и верификация; обосновывалась концепция соискателя и оценка рабочей гипотезы исследования; формулировались методические выводы исследования; оформлялись материалы диссертации; определялись дальнейшие направления работы по усовершенствованию технологии мнемотехники.

Научная новизна исследования заключается:

- в описании дидактических возможностей мнемотехники при изучении профессиональной медицинской лексики в арабоязычных группах;
- в описании этноспецифического и нейрофизиологического процессов усвоения учебной информации на русском языке обучающимися из арабоязычных стран;
- в систематизации профессиональной медицинской терминологии, преподаваемой в арабоязычных группах на занятиях РКИ;
- в систематизации этнокультурных особенностей обучения, проблем и ошибок при изучении русской медицинской лексики арабоязычными студентами-медиками;
- в разработке технологии мнемотехники в рамках этноориентированного подхода для разных уровней усвоения, состоящей из мнемотехник «Слово-образ», «Символизация», «Мнеморасказ-бустрофедон», «Вербализация» – для 1 уровня усвоения; «Компрессия», «Реверсивное письмо», «Комната Цицерона», «Логическая цепочка» – для 2 уровня усвоения; «Хронология», «Синонимы», игра «Доктор-пациент», «10 кейсов пациентов» – для 3 и 4 уровней усвоения;
- в выявлении результативности системы обучения РКИ по технологии мнемотехники посредством определения среднего балла усвоения и коэффициента обученности в группах респондентов, количественного анализа по уровням усвоения, рангового анализа групп респондентов, расчета коэффициента ранговой корреляции Спирмена.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что:

- изучена эволюция мнемотехники в историческом контексте и влияние культурно-исторических периодов на появление приемов и способов мнемотехники;
- уточнено понятие «мнемотехники» применительно к методике преподавания РКИ, сформулированы понятия «мнемоприём», «мнемоспособ», «технология мнемотехники» в РКИ;

- уточнены критерии мнемотехники как самостоятельной педагогической технологии в РКИ, такие как универсальность, воспроизводимость, управляемость, концептуальность, системность, эффективность;
- создана научно-теоретическая база для изучения медицинской терминологии и обучения русскому языку специальности арабоязычных обучающихся;
- составлена классификация медицинских терминов для обучения арабоязычных групп студентов-медиков;
- исследованы и описаны этнокультурные особенности арабских студентов при обучении РКИ;
- выявлен и описан механизм металингвистического переноса у арабоязычной аудитории как основного мнемонического механизма памяти.

Практическая значимость исследования состоит в том, что:

- отобраны практические приемы и способы мнемотехники для РКИ, отвечающие целям и задачам диссертационного исследования;
- апробирована на практике технология мнемотехники для преподавания русской медицинской лексики в арабоязычной аудитории;
- предложен практический инструментарий для определения уровней усвоения и обученности в освоении медицинской лексики иностранными студентами;
- разработан практический инструментарий для определения объемов сохранённой в памяти информации после применения технологии мнемотехники на занятиях по РКИ с арабоязычными студентами-медиками;
- предложен инструментарий оценки результативности системы обучения РКИ по технологии мнемотехники, предполагающий:
 - определение среднего балла усвоения и коэффициента обученности в группах респондентов,
 - количественный анализ по уровням усвоения (физическое количество перешедших на следующий уровень усвоения),
 - ранговый анализ групп респондентов,
 - расчет коэффициента ранговой корреляции Спирмена (определение тесноты связи или ее отсутствия между группами респондентов);
- приведены методические рекомендации для преподавателей по применению разработанной технологии мнемотехники для РКИ.

Апробация и внедрение работы. Опытной-экспериментальной базой исследования был ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный университет». В экспериментальных исследованиях было задействовано: в констатирующем эксперименте 240 респондентов; в обучающем и контрольном эксперименте 131 респондент. **Целевая аудитория эксперимента:** арабоязычные студенты 2-4 курсов медицинского факультета ФГБОУ ВО «УлГУ», обучающиеся по специальности «Лечебное дело» и изучающие РКИ. Возраст респондентов: 19-24 года. Гражданство респондентов: Египет, Саудовская Аравия, Судан, Марокко, Ливан, Йемен, Ирак, Палестина, Сирия, Иордания, Оман. Сертификационный уровень владения русским языком: В1. Апробация предлагаемой системы обучения по технологии мнемотехники проходила с января 2023 г. по декабрь 2024 г.

Основные положения и результаты диссертационного исследования обсуждались на заседаниях кафедры русского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный университет», кафедры лингводидактики русского языка как иностранного и билингвизма ФГБОУ ВО «МПУ», а также на международных научно-практических конференциях: Международный Форум «Гуманизация образовательного пространства – 2023: культура воспитывающей деятельности» (Саратов, 2023 г.); Всероссийская научно-практическая конференции «Актуальные проблемы теории языка и лингводидактики» (Ульяновск, 2023 г.); Международная научно-практическая конференция «Научные теории и разработки в условиях глобальных перемен: пределы и возможности» (Рязань, 2023 г.); Международная научно-практическая конференция «Инновационные технологии современной научной деятельности: стратегия, задачи, внедрение» (Оренбург, 2023 г.); Казанский международный лингвистический саммит 2023: Международная научная конференция «Современная лингвистика: ключ к диалогу» (Казань, 2023 г.); VI Международная научно-практическая конференция «Современные технологии в преподавании русского языка как иностранного» (Оренбург, 2024 г.).

По теме диссертации опубликованы 10 статей, из них 4 в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Положения, выносимые на защиту:

1. Дидактический потенциал мнемотехники как искусства памяти обеспечивает качественное усвоение русской медицинской лексики и может стать специальной системой подготовки арабоязычных студентов-медиков в учебном курсе РКИ.

2. Усвоение учебного материала студентами является естественным физиологическим процессом работы памяти, которым можно управлять на занятиях РКИ с помощью мнемотехники и системы повторений учебного материала. Это обеспечит результативность усвоения большого объема изучаемых языковых единиц, медицинских терминов и грамматических конструкций.

3. Анализ лексико-семантической структуры русской медицинской терминологии и построение классификации терминов позволяют создать систему дидактических приемов мнемотехники, отвечающую этнокультурным особенностям и запросам арабоязычных студентов-медиков.

4. Особенности организации обучения арабоязычных студентов-медиков средствами мнемотехники связаны с реализацией этноориентированного подхода и должны учитывать специфику арабских студентов, проблемы и ошибки, возникающие при изучении медицинской лексики на русском языке как иностранном.

5. Разработанная в рамках этноориентированного подхода система обучения по технологии мнемотехники, содержащая мнемотехники «Слово-образ», «Символизация», «Мнеморасказ-бустрофедон», «Вербализация» – для 1 уровня усвоения; «Компрессия», «Реверсивное письмо», «Комната Цицерона», «Логическая цепочка» – для 2 уровня усвоения; «Хронология», «Синонимы», игра «Доктор-пациент», «10 кейсов пациентов» – для 3 и 4 уровней усвоения, является гибким инструментом, нацеленным на повышение качества образования

арабоязычных студентов-медиков в российском вузе, а также позволяет обеспечить результативность обучения РКИ в целом.

Личное участие автора состоит в теоретико-методологическом и методическом обосновании применения технологии мнемотехники в РКИ при обучении иностранных студентов русской медицинской лексики в условиях российского вуза; в апробации результатов исследования на научных конференциях, в подготовке публикаций, отражающих основные результаты исследования; в создании системы обучения РКИ по технологии мнемотехники для арабоязычной аудитории на медицинском факультете российского вуза и теоретизации результатов проведенного эксперимента.

Объем и структура работы. Диссертация состоит из введения, основной части, включающей три главы, заключения, списка литературы, состоящего из 152 источников. Текст иллюстрируют 19 таблиц, 66 рисунков, из них 13 диаграмм, и 1 схема. Работа содержит 11 приложений, в которых представлены примеры мнemo-заданий, материалы констатирующего и контрольного срезов, демонстрирующие выполненные обучающимися мнemo-задания и мнemo-тесты. Объем работы составляет 251 страница.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обоснована актуальность темы диссертационного исследования, степень ее разработанности, называются объект, предмет, цель, задачи диссертационного исследования, определяется методология и методы исследования, формулируются научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, предлагаются положения, выносимые на защиту, декларируется степень достоверности и апробация результатов.

В первой главе **«Теоретические основы мнемотехники в преподавании русского языка как иностранного»** представлена история мнемотехники как искусства памяти, описаны созданные в разные исторические эпохи способы мнемотехники, рассмотрены основные зарубежные и отечественные концепции памяти (Р. Атткинсон, В.М. Бехтерев, Дж. Бруно, Р. Бэкон, М.А. Зиганов, А.Н. Леонтьев, Р. Лулли, В.Я. Ляудис, И.П. Павлов, Пифагор, К.О. Ревентлов, И.А. Сеченов, Р. Шифрин, Цицерон, Г. Эббингауз, А.Ф. Язвинский); уточнено понятие «мнемотехника» в структуре современной педагогической науки (Г.К. Селевко, С.С. Кашлев); описан процесс усвоения учебного материала как нейрофизиологический процесс работы памяти и обоснована необходимость применения технологии мнемотехники на занятиях РКИ при обучении арабоязычных студентов-медиков русской медицинской лексики.

В параграфе 1.1 *«Историография понятий «мнемотехника» и «мнемоника» в дидактике»* рассмотрена история и эволюция мнемотехники с античных времен до наших дней.

История мнемотехники позволяет утверждать, что дидактический потенциал и возможности мнемотехники как искусства памяти в контексте разных исторических эпох раскрываются содержанием и различными формами ее применения в разных науках, что обусловлено социально-экономическим и

культурным развитием общества. В ходе изучения истории эволюции мнемотехники было выявлено, что мнемотехника имеет прикладной характер и является инструментом для глубокого и эффективного познания научной информации и развития памяти. Богатый дидактический потенциал мнемотехники позволяет применять ее при обучении РКИ и обеспечить качественное усвоение русской медицинской лексики иностранными студентами медицинских специальностей.

В параграфе 1.2 «Понятие «мнемотехники» в структуре педагогической науки: мнемотехника как методика и как технология» уточнены и описаны понятие мнемотехники в структуре современной педагогической науки и возможности мнемотехники в РКИ.

Понятие мнемотехники вариативно и термин «мнемотехника» может рассматриваться в следующих вариациях: как мнемоприем, как мнемоспособ, мнемотехника как технология. В параграфе сформулированы необходимые определения. В уточнении термина «прием» мы опираемся следующие формулировки: прием как акт взаимодействия преподавателя и студента, направленный на достижение конкретной образовательной задачи (В.И. Загвязинский), и прием как законченный элемент образовательной технологии (Г.М. и А.Ю. Коджаспировы). Таким образом, **мнемоприем в РКИ** – это отдельный акт (операция) творческого взаимодействия преподавателя и студента, направленный на кодирование и декодирование фрагментов информации с целью их сохранения в долговременной памяти.

В теории и практике обучения языкам термин «способ» определяется как группа приемов, направленных на решение учебных задач (Э.А. Азимов, А.Н. Щукин). **Мнемоспособ применительно к РКИ** определен нами как совокупность мнемонических приемов и операций педагога, направленных на решение дидактических задач запоминания и закрепления материала, выполняемых в определенной последовательности на занятии по РКИ.

Педагогическая технология определяется учеными как последовательность педагогических методов и приёмов на практике, которые дают конкретный результат их развития (С.С. Кашлев), а также как система функционирования всех компонентов педагогического процесса, приводящая к намеченным результатам (Г.К. Селевко). Таким образом, нами уточнено понятие мнемотехники как технологии. **Мнемотехника как технология в РКИ** – определенная форма подачи учебной информации в рамках учебной дисциплины или курса, особая форма проведения занятий и взаимодействия преподавателя со студентами по кодированию, запоминанию и закреплению информации, с использованием специальных мнемоспособов и мнемоприемов. Данные понятия являются также составляющими термина «мнемотехника» в широком смысле.

Выявлено, что предложенная соискателем мнемотехника соответствует критериальным показателям самостоятельной дидактической технологии и обеспечивает качественное усвоение русской медицинской лексики в рамках обучения РКИ (В.С. Зайцев, М.Ю. Олешков).

В параграфе 1.3 «Усвоение как нейрофизиологический процесс работы

памяти в обучении арабоязычных студентов-медиков РКИ» определяется структура памяти (Р. Аткинсон, Р. Шифрин), описывается нейрофизиологический механизм памяти, мнемонические процессы мозга, функциональные отличия полушарий головного мозга при продуцировании речи и механизм говорения при изучении иностранного языка (Т.А. Ахутина, Б.С. Котик-Фридгут). Также в параграфе сформулировано определение понятию усвоения как нейрофизиологического процесса работы памяти. Установлено, что средствами мнемотехники можно управлять процессом усвоения и качественно повышать уровень знаний студентов.

Для того чтобы усваиваемая студентами информация могла сохраняться, а затем воспроизводиться в нужный момент времени из долговременной памяти, требуется непрерывное возбуждение нейронов в головном мозге (И.А. Сеченов, И.П. Павлов, В.М. Бехтерев, Т.А. Ахутина, Б.С. Котик-Фридгут). С точки зрения нейрофизиологии усвоение управляется и контролируется с помощью мнемотехники посредством повторяющегося образования синапсов и глубоких нейронных следов в мозге. Процесс усвоения в обучении РКИ состоит из трех этапов: кодирования слов в образы, запоминания с помощью ассоциаций, закрепления с помощью повторения (М.А. Зиганов, В.А. Козаренко) (рисунок 1). Усвоение регулируется и усиливается благодаря образованию ассоциативно-образных связей при применении мнемотехники на занятиях РКИ и неоднократному повторению учебного материала по определенной схеме, разработанной на основе теории забывания-повторения немецкого ученого Г. Эббингауза.

Экспериментальным путем установлено, что применение технологии мнемотехники на этапах кодирования-декодирования, запоминания и закрепления обеспечивает сохранение учебной информации в долговременной памяти и безошибочное ее воспроизведение в нужный момент времени (И.А. Зимняя).

Усвоение как нейрофизиологический процесс работы памяти – это сложный процесс формирования устойчивых нейронных связей, формирующихся в разных участках коры головного мозга и образующих особую сеть постоянно и непрерывно импульсирующих нейронов.



Рисунок 1 – Усвоение: кодирование слов в образы, работа студентов по составлению конспекта с помощью образов

Во второй главе «**Лингводидактические основы мнемотехники в РКИ**» производится анализ изучаемой русской медицинской терминологии на 2-4 курсах в рамках занятий по русскому языку как иностранному, выявляются этнокультурные особенности арабоязычных студентов-медиков при изучении русской медицинской лексики, а также приводятся методические и лингводидактические основы технологии мнемотехники, которые составили базу для создания системы обучения РКИ по технологии мнемотехники.

В параграфе 2.1 «*Лексико-семантический анализ русской медицинской терминологии при обучении арабоязычных студентов-медиков РКИ*»

Для построения системы обучения РКИ по технологии мнемотехники сначала следует повести лексико-семантический анализ изучаемой на 2-4 курсах медицинской терминологии в рамках занятий РКИ по языку специальности. Этнокультурные особенности и запросы арабоязычных студентов показывают особое восприятие медицинских терминов в арабоязычной аудитории, а также выявляют необходимость построения отдельной классификации в рамках этноориентированного подхода (Т.М. Балыхина Т.А. Кротова, И.А. Пугачев).

Проанализировано 300 обязательных медицинских терминов, изучаемых на занятиях РКИ в рамках учебных курсов «Основы научного стиля речи» и «Внутренние болезни». Построена классификация медицинской терминологии для арабоязычных студентов-медиков, состоящая из 4 языковых групп терминов разного происхождения: греко-латинские термины, термины языка-посредника, русские термины и термины-арабизмы (Е.М. Зиновьева, Б.В. Петровский).

Таблица 1 – Распределение терминов по языковым группам, статистический анализ

Категории медицинских терминов	Кол-во терминов, в %	Кол-во терминов
Греко-латинские термины	19,0%	57
Термины языка-посредника	9,0%	27
Русские термины	71,3%	214
Термины- арабизмы	0,7%	2
ИТОГО	100,0%	300

Эмпирически установлено, что суммарно 28,7% терминов-арабизмов, терминов языка-посредника и терминов греко-латинского происхождения арабоязычные студенты усваивают посредством мнемонического механизма металингвистического переноса и для запоминания данных терминов не требуется дополнительных усилий (Аль Каззас, Ф.Г. Ялалов, Т.В. Черниговская, А.В. Щепилова, Е.Н. Соловова, А.А. Миролубов). Тогда как усвоение 71,3% русских медицинских терминов требует создания и задействования системы специальных дидактических приемов и способов мнемотехники. Классификация медицинских терминов по этимологическому принципу и дальнейший статистический подсчет терминов каждой языковой группы позволяет создать систему дидактических приемов мнемотехники, отвечающую этнокультурным особенностям и запросам арабоязычных студентов-медиков.

В параграфе 2.2 «Особенности обучения и проблемы при изучении русской медицинской лексики у арабоязычных студентов-медиков» выявлены, описаны и классифицированы характерные этнокультурные особенности в обучении и типовые ошибки арабоязычных студентов-медиков в усвоении русской медицинской лексики в РКИ (Али Анвар Абдуль-Рида, И.Л. Бим, Т.А. Кротова, А.А. Миролубов). Методом наблюдения и письменного тестирования установлено, что ошибки возникают под воздействием двух факторов: этнокультурной специфики и интерференции арабского языка, а также специфики интерференции языка-посредника.

Этнокультурная специфика и интерференция арабского языка выражается в следующих языковых явлениях:

- зеркальное письмо букв (рисунок 2);
- пропуск, перестановка букв, лишние буквы (рисунок 2);

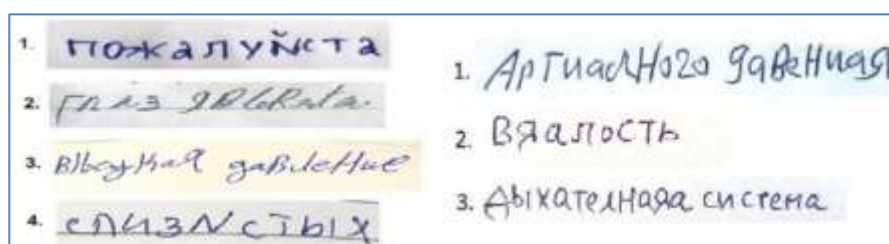


Рисунок 2 – Примеры интерференции арабского языка: зеркальное письмо букв; пропуск, перестановка и лишние буквы

– восприятие хронологии событий справа налево (Ю.А. Романов, Л.В. Соловьева).

Специфика интерференции языка-посредника при обучении арабоязычных студентов-медиков заключается в:

- подмене букв зеркальными графемами (рисунок 3);
- игнорирование мягкого знака, особенно в середине слова (рисунок 3);
- путаница графически похожих букв (рисунок 3);
- идентификация разных фонем с одной графемой (рисунок 4).

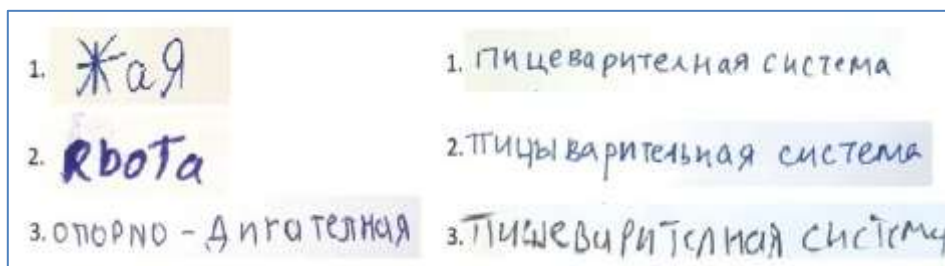


Рисунок 3 – Примеры интерференции языка-посредника: подмена буквы зеркальной графемой; игнорирование мягкого знака; путаница графически похожих букв

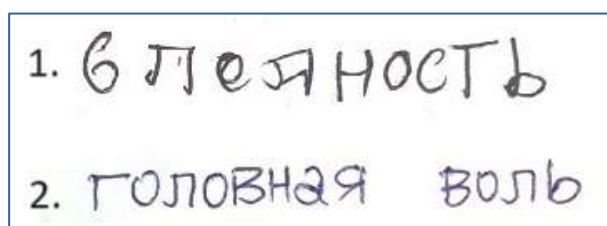


Рисунок 4 – Примеры интерференции языка-посредника: идентификация фонем «Б» и «В» с графемой «В»

Учет данных факторов позволил создать специальные мнемотехники, устраняющие данные ошибки, и организовать особую систему обучения РКИ арабоязычных студентов-медиков по технологии мнемотехники в рамках этноориентированного подхода.

В параграфе 2.3 «*Основы технологии мнемотехники в РКИ при обучении арабоязычных групп русской медицинской лексики*» описываются лингводидактические и методические основы системы обучения по технологии мнемотехники. Система обучения РКИ по технологии мнемотехники реализуется в рамках этноориентированного подхода и сопоставительного принципа подачи материала в работе с арабоязычными студентами-медиками (А.Н. Щукин, Т.А. Кротова). Обучение и план-календарь занятий основаны и построены на пятикратном повторении материала в течение 30 дней согласно теории забывания-повторения Г. Эббингауза.

Технология мнемотехники разработана на основе концепций усвоения знаний: кодирования-запоминания-закрепления-сохранения-воспроизведения информации (Р. Аткинсон, М.А. Зиганов, И.А. Зимняя, А.В. Козаринов, Р. Шифрин). Также основу для создания определенных мнемотехник составили

представленные в параграфе 2.1. классификация медицинских терминов и в параграфе 2.2. классификации типовых ошибок и интерференции у арабских студентов-медиков. Реализация занятий, оценивание и контроль в системе обучения РКИ по технологии мнемотехники осуществляется в соответствии с концепцией В.П. Беспалько о четырех уровнях усвоения учебного материала. Итак, по концепции В.П. Беспалько применительно к системе обучения РКИ в арабских группах медицинских специальностей:

1 уровень – узнавание, т.е. осознанное кодирование и декодирование медицинской лексики в образы и ассоциации;

2 уровень – репродуктивный, т.е. запоминание и воспроизведение медицинской терминологии в типовых ситуациях;

3 и 4 уровни – продуктивный и творческий, т.е. применение медицинской терминологии в нетиповых ситуациях, самостоятельный анализ новой вводной информации, ее применение и формулирование выводов.

Данные методические и лингводидактические основы позволили создать систему обучения РКИ по технологии мнемотехники для арабских студентов на медицинском факультете российского вуза.

В третьей главе **«Экспериментальная апробация мнемотехники в обучении медицинской лексике на занятиях РКИ»** отражена апробация системы обучения РКИ по технологии мнемотехники и описаны этапы проведения экспериментально-педагогической работы в группах арабоязычных студентов-медиков, реализованные на базе ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный университет» в 2023-2024гг. (г. Ульяновск). Описано опытно-экспериментальное обучение. Представлена система обучения РКИ по технологии мнемотехники, описаны мнемотехники для каждого уровня усвоения. Изложен ход экспериментально-педагогической работы: проведение констатирующего эксперимента, обучающего этапа и контрольного среза. Сделаны выводы о результативности применения технологии мнемотехники в обучении арабоязычных студентов-медиков русской медицинской лексике.

В параграфе 3.1 *«Констатирующий эксперимент: условия и описание»* описан констатирующий срез, проведенный в двух группах респондентов: экспериментальной и контрольной группе в январе-апреле 2023 года. В констатирующем эксперименте приняло участие 240 респондентов: 120 арабских студентов экспериментальной группы, в которой применялись отдельные приемы мнемотехники, и 120 арабских студентов контрольной группы, обучавшейся без применения мнемотехники. Целью констатирующего эксперимента было выявить точное количество воспроизведенных профессиональных медицинских терминов из медицинского текста, которые закрепились в долговременной памяти студентов после его изучения и определить разницу в запоминании у экспериментальной и контрольной групп. Студентами 2 курса изучался текст по анатомии «Ткани», студентами 3-4 курсов – текст по внутренним болезням «Гипертония». В каждом тексте содержалось по 11 обязательных к усвоению терминов.

Результаты констатирующего среза: в экспериментальной группе сохраненный и воспроизведенный объем терминов – 71,21% из 100%, что на

29,16% превышает объем в контрольной группе – 42,05% из 100%. Данный результат позволяет констатировать факт более высокого уровня запоминания терминологии в экспериментальной группе, где применялись мнемотехники. Результаты констатирующего эксперимента способствовали созданию полноценной системы обучения РКИ по технологии мнемотехники и внедрению ее в учебный процесс на базе ФГБОУ ВО «УлГУ».

В параграфе 3.2 «Обучающий эксперимент: применение мнемотехники в обучении» описана система обучения по технологии мнемотехники, которая реализовывалась на занятиях РКИ в экспериментальной группе респондентов с мая 2023 г. по апрель 2024 г. Целью обучающего эксперимента является формирование высокого уровня усвоения и обученности медицинской лексики у арабоязычных студентов-медиков 2-4 курсов, т.е. выход в речь на уровне профессиональной коммуникации в профессиональной среде.

Технология мнемотехники состоит из 4 групп мнемотехник, применяемых для каждого из 4-х уровней усвоения по концепции В.П. Беспалько.

В параграфе рассмотрены мнемотехники для уровня узнавания, ориентированные на кодирование-декодирование терминов в образы, например: «Символизация» - создание пиктограмм, «Мнеморассказ-бустрофедон» - составление рассказа из пиктограмм методом непрерывного письма (бустрофедоном) (рисунок 5).



Рисунок 5 – «Мнеморассказ-бустрофедон», пример работы студента

Рассмотрены мнемотехники для 2 уровня усвоения, обеспечивающие запоминание с помощью компрессии текстов и составления конспектов: мнемотехника «Компрессия» и «Комната Цицерона», мнемотехника для устранения интерференционных ошибок "Реверсивное письмо" и др. (рисунок 6,7)

Бронхит	
это	Острое или хроническое воспаление слизистых оболочек бронхов
типы	острый и хронический
* острый бронхит	
причины	1. Инфекция 2. Раздражение химическими средствами 3. простуда
симптомы	1. Температура (от 37,5 до 38,5°С) 2. кашель 3. мокрота 4. боль за грудной

Рисунок 6 – Мнемотехника «Комната Цицерона», фрагмент работы студента



Рисунок 7 – Мнемотехника «Реверсивное письмо», работа студента

Рассмотрены мнемотехники для 3 и 4 уровней усвоения, с помощью которых терминология фиксируется долговременной памяти и применяется студентами при сборе аналитических данных и аргументации выводов, а также устраняются типовые интерференционные ошибки. Применяется мнемотехника «Хронология», обучающая выстраиванию последовательности событий слева направо (рисунок 8), устраняющая интерференционные ошибки арабских студентов.



Рисунок 8 – Мнемотехника «Хронология», пример работы

Применяется мнемотехника «Синонимы», проверяющая написание терминов, их понимание и глубину усвоения и др. (рисунок 9). Для закрепления устной коммуникации и выхода в речь применяются мнемотехники: игра «Доктор-пациент» и «10 Кейсов пациентов».

Синоним	Фраза
Бессонница	Плохой сон
Бронхит	Воспаление бронхов
Балезнь	Заболевание
Затрудненное дыхание	Одышка
Грипп	Заложенность носа
Болит за грудкой	Тяжесть в груди

Рисунок 9 – Мнемотехника «Синонимы», пример работы

В конце параграфа 3.2. построена и представлена система обучения РКИ по технологии мнемотехники (схема 1, стр. 20).

В параграфе 3.3 «Контрольный эксперимент: диагностика уровней обученности и усвоения медицинской лексики у арабских студентов-медиков в РКИ» описаны проведение и анализ контрольного среза, проведенного в конце обучающего этапа эксперимента в контрольной и экспериментальной группах с мая по декабрь 2024 г. В обучающем и контрольном эксперименте участвовал 131 студент: 69 респондентов из экспериментальной группы и 62 респондента из контрольной группы.

Глубина усвоения на каждом уровне диагностировалась преподавателями с помощью проведения тестирования и коллоквиумов, и оценивания респондентов с помощью системы баллов в процентах, проценты суммировались. Согласно концепции В.П. Беспалько, переход на следующий уровень усвоения возможен при освоении предыдущего уровня не менее, чем на 70%. По результатам оценивания была составлена сводная диаграмма.

Представленная диаграмма диагностики уровней обученности и усвоения в результате обучающего и контрольного экспериментов показывает, что: на уровне узнавания обученность и усвоение в экспериментальной группе на 12,7% выше, чем в контрольной; на уровне 2 – репродуктивном уровне на 11,5% выше, чем в контрольной; на продуктивном уровне на 25,8% выше, чем в контрольной; на творческом уровне на 38,7% выше, чем в контрольной (диаграмма 1, стр. 21).

При переходе на продуктивный и творческий уровни показатели контрольной группы каждый раз снижались в среднем на 13,5%.

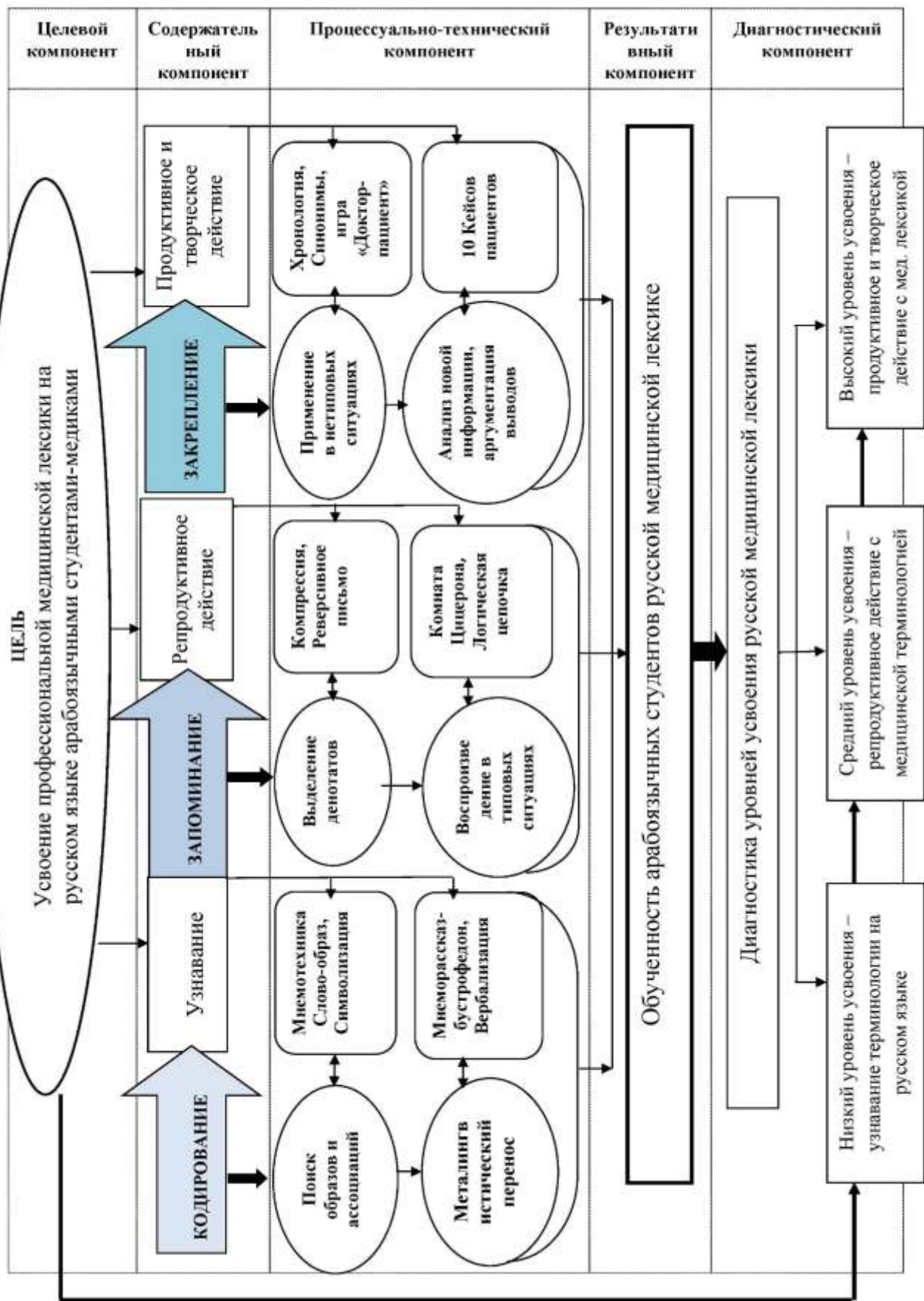


Схема 1 – Система обучения РКИ по технологии мнемотехники



Диаграмма 1 – Диагностика уровней обученности и усвоения в группах

В рамках исследования был составлен рейтинг респондентов по результатам обучения и усвоения в каждой группе по каждому уровню усвоения. Графики на диаграмме на 3 и 4 уровнях усвоения отличаются друг от друга. График контрольной группы – падающий (диаграмма 2).

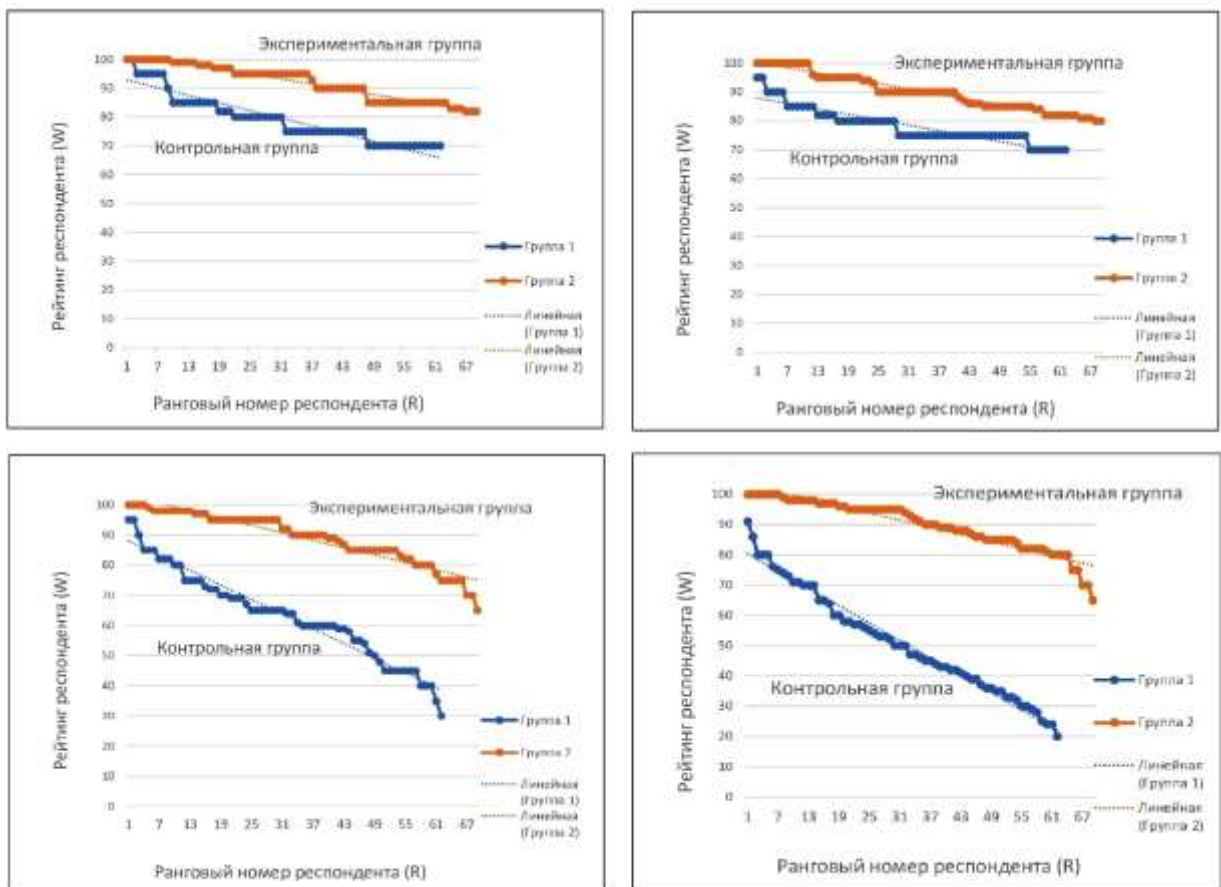


Диаграмма 2 – Рейтинг респондентов на 4-х уровнях усвоения

Для определения качественного различия между выборками, применялся коэффициент ранговой корреляции Спирмена. Данный коэффициент предназначен для определения линейной связи между двумя независимыми выборками: контрольной и экспериментальной группами испытуемых арабоязычных студентов-медиков. Формула коэффициента:

$$r_s = 1 - \frac{6 \sum d_i^2}{n(n^2 - 1)},$$

где d – разность между рангами экспериментальной и контрольной групп, возведенная в квадрат; n – объем выборки; r_s – коэффициент ранговой корреляции Спирмена. **Статистическая нулевая гипотеза** заключалась в том, что две выборки идентичны и не имеют качественных различий. **Альтернативная гипотеза** в данном исследовании заключалась в существовании значимых различий между двумя выборками испытуемых, а именно в их обученности медицинской лексике и разницы в достигнутых уровнях усвоения в процессе обучения.

Поскольку на 1 и 2 уровнях усвоения рейтинг в группах респондентов находится примерно на одном уровне, это означает одинаковый качественный уровень усвоения и результатов обучения. Для 3 и 4 уровня, на которых наблюдается расхождение графиков на Диаграмме 2, следует произвести расчет коэффициента Спирмена. В результате расчетов: для 3 уровня усвоения коэффициент Спирмена = $-0,1$; для 4 уровня усвоения коэффициент Спирмена = $0,1$, при максимальном значении от -1 до $+1$. Расчет коэффициента Спирмена показал, что между двумя независимыми выборками респондентов нет корреляционной связи, что означает статистически значимое качественное отличие экспериментальной группы от контрольной группы. Таким образом в настоящем исследовании мы признаем нулевую гипотезу несостоятельной и принимаем **альтернативную гипотезу** о том, что существуют значимые различия между экспериментальной и контрольной группами испытуемых в области усвоения знаний и обученности.

Результаты обученности и усвоения в группах были посчитаны также в количественном выражении: в экспериментальной группе достигли продуктивного и творческого уровней усвоения 95,6% респондентов, в контрольной группе достигли продуктивного уровня – 29%, а творческого уровня – всего 17%, что говорит о результативности и эффективности предложенной системы обучения РКИ по технологии мнемотехники.

В заключении подведены итоги диссертационного исследования, намечены перспективы развития изучаемой темы. Основные положения гипотезы исследования нашли свое подтверждение. В процессе достижения цели исследования также были получены следующие научные результаты: определен дидактический потенциал мнемотехники и описаны дидактические возможности мнемотехники; исследован процесс усвоения учебного материала как нейрофизиологический процесс работы памяти и сформулированы возможности

управления процессом усвоения с помощью мнемотехники; проведен анализ лексико-семантической структуры русской медицинской терминологии и построена классификация терминов, отвечающая этнокультурным особенностям и запросам арабских студентов; описаны характерные этнокультурные особенности в обучении, проблемы и ошибки при изучении русской медицинской лексики арабоязычными студентами-медиками и построена их классификация; разработана система обучения РКИ по технологии мнемотехники в рамках этноориентированного подхода; результативность системы обучения РКИ по технологии мнемотехники была доказана в ходе апробации и в целом показала повышение качества образования арабоязычных студентов-медиков в российском вузе.

В приложениях представлены методические разработки по внедрению технологии мнемотехники; сканы фрагментов, выполненных студентами мнемозаданий и мнемотестов; протоколы оценки респондентов экспериментальной и контрольной групп; материалы констатирующего и контрольного срезов: сводные таблицы MS Excel с расчетами средних баллов в группах респондентов.

Перспективы исследования. Полученные в ходе исследования результаты позволяют обозначить перспективы дальнейших исследований по данной теме. Определение возможностей применения технологии мнемотехники в российских вузах для обучения иностранных студентов языку специальности и формирования речевых компетенций являются ближайшей перспективой исследовательской деятельности соискателя.

Основные положения и результаты исследования были опубликованы в 10 публикациях автора, общим объемом 6,01 п.л., в ведущих рецензируемых научных журналах Перечня ВАК опубликовано 4 работы:

1. Леонтьева, Л. Н. Мнемотехника как эффективная педагогическая технология в изучении русской медицинской лексики иностранными студентами-медиками / Л. Н. Леонтьева // *Профессиональное образование в современном мире.* — 2023. — Т. 13. — № 3. — С. 520-527. (1 п.л.).

2. Леонтьева, Л. Н. Особенности и проблемы в изучении русской медицинской лексики у арабоязычных студентов-медиков и их решение с помощью мнемотехники / Л. Н. Леонтьева // *Филология и культура. Philology and Culture.* — 2023. — № 4 (74). — С. 233-239. (1,37 п.л.).

3. Леонтьева, Л. Н. Диагностика усвоения медицинской лексики арабоязычными студентами-медиками с помощью мнемотехники на занятиях русского языка как иностранного / Л. Н. Леонтьева // *Профессиональное образование в современном мире.* — 2024. — Т. 14. — № 1. — С. 109-114. (0,62 п.л.).

4. Леонтьева, Л. Н. Мнемотехника как методика и технология в преподавании русского языка как иностранного / Л. Н. Леонтьева // *Вопросы методики преподавания в вузе.* — 2024. — Т. 13. — № 2. — С. 120–128. (1,125 п.л.).

5. Леонтьева, Л. Н. Практика применения мнемонических техник при обучении РКИ / Л. Н. Леонтьева, А. А. Шабанова // Ученые записки Ульяновского государственного университета. Актуальные проблемы теории языка и лингводидактики. Сер. Лингвистика. Вып. 1 (30) / под ред. проф. А.И. Фефилова. — Ульяновск: УлГУ, 2023. — С. 84-91. (0,87 п.л.), (авторство не разделено).

6. Леонтьева, Л. Н. Мнемотехники в механизме запоминания и понимания учебного материала и использовании ресурсов образовательной среды / Л. Н. Леонтьева, Р. В. Гурина // Гуманизация образовательного пространства: материалы Международного форума / редакционная коллегия: Е.А. Александрова (ответственный редактор), Е.А. Плешкевич (заместитель ответственного редактора), Н.Н. Саяпина (ответственный секретарь) [и др.]. — Саратов: Саратовский университет, 2023. — С. 460-467. (0,5 п.л.), (авторство не разделено).

7. Леонтьева, Л. Н. Мнемотехники в составлении конспектов с медицинской терминологией арабоязычными студентами-медиками на занятиях РКИ / Л. Н. Леонтьева // Сборник статей XI Международной научно-практической конференции «Научные теории и разработки в условиях глобальных перемен: пределы и возможности». — Рязань: Издательство "Концепция" совместно с АНО «НИИ ДПО», 2023. — С. 130-132. (0,19 п.л.).

8. Леонтьева, Л. Н. Процесс запоминания материала с помощью мнемотехники в обучении иностранных студентов-медиков в РКИ / Л. Н. Леонтьева // Сборник статей Международной научно-практической конференции «Инновационные технологии современной научной деятельности: стратегия, задачи, внедрение» (Оренбург, 12 августа 2023 г.). — Уфа: OMEGA SCIENCE, 2023. — С. 135-141. (0,43 п.л.).

9. Леонтьева, Л. Н. Проблема зеркального письма у арабоязычных студентов-медиков при изучении русской медицинской лексики / Л. Н. Леонтьева // Современная лингвистика: ключ к диалогу: труды и материалы IV Казанского международного лингвистического саммита (Казань, 13–15 декабря 2023 г.): в 3 т. / под общ. ред. И.Э. Ярмакеева, Ф.Х. Тарасовой. — Казань: Издательство Казанского университета, 2024. — Т. 2. — С. 402-405. (0,25 п.л.).

10. Леонтьева, Л. Н. Система упражнений с использованием мнемонических техник при обучении РКИ для профессиональной коммуникации / А. А. Шабанова, Л. Н. Леонтьева // Современные технологии в преподавании русского языка как иностранного: сборник материалов VI Международной научно-практической конференции. — Оренбург: Изд-во ОрГМУ, 2024. — С. 84-94. (0,68 п.л.), (авторство не разделено).